

50 AÑOS
lonely planet
VIAJANDO

Malta y Gozo

Los mejores
consejos

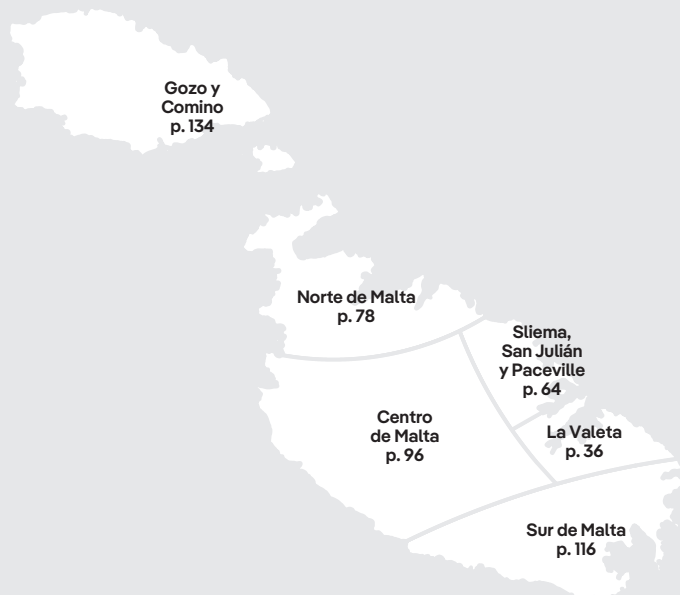
Recomendaciones
de expertos

Aventuras
al aire libre



lonely  planet

MALTA Y GOZO



Abigail Blasi

SUMARIO

Puesta a punto

| | |
|--------------------------------------|----|
| El viaje empieza aquí..... | 4 |
| Mapa de Malta y Gozo..... | 6 |
| Imprescindibles..... | 8 |
| Regiones y ciudades..... | 16 |
| Cuándo ir..... | 18 |
| Prepararse para Malta y Gozo..... | 20 |
| Sabores locales..... | 22 |
| Al aire libre..... | 26 |
| Itinerarios..... | 30 |

En ruta

| | |
|---|-----------|
| La Valeta..... | 36 |
| Orientarse..... | 38 |
| Planificarse..... | 40 |
| La Valeta..... | 42 |
| Alrededores de La Valeta..... | 53 |
| Las Tres Ciudades y Kalkara..... | 56 |
| Hipogeo de Hal Saflieni y Tarxien..... | 61 |

| | |
|--|-----------|
| Sliema, San Julián y Paceville..... | 64 |
| Orientarse..... | 66 |
| Planificarse..... | 68 |
| Sliema..... | 70 |
| San Julián..... | 73 |
| Paceville..... | 76 |

| | |
|----------------------------|-----------|
| Norte de Malta..... | 78 |
| Orientarse..... | 80 |
| Planificarse..... | 82 |
| Costa noroeste..... | 84 |
| Mellieha..... | 87 |
| Costa noreste..... | 91 |
| Península de Marfa..... | 94 |



TABANTOS /SHUTTERSTOCK ©



EDO VAN KEMERKE /SHUTTERSTOCK ©

Arriba: jardines superiores de Barrakka, La Valeta (p. 44);
abajo: basílica de Ta' Pinu, Gozo (p. 150).



Laguna Azul, Comino (p. 157).

Centro de Malta 96

| | |
|---------------------------------------|-----|
| Orientarse | 98 |
| Planificarse | 100 |
| Mdina | 102 |
| Rabat | 107 |
| Alrededores de Mdina y Rabat | 111 |

Sur de Malta 116

| | |
|------------------------------------|-----|
| Orientarse | 118 |
| Planificarse | 120 |
| Haġar Qim y Mnajdra | 122 |
| Marsaxlokk | 127 |
| Alrededores de Marsaxlokk | 130 |

Gozo y Comino 134

| | |
|---------------------|-----|
| Orientarse | 136 |
| Planificarse | 138 |
| Victoria | 140 |
| Sur de Gozo | 143 |
| Norte de Gozo | 148 |
| Comino | 156 |

Guía práctica

| | |
|-------------------------------|-----|
| Cómo llegar | 160 |
| Cómo desplazarse | 161 |
| Dinero | 162 |
| Alojamiento | 163 |
| Viajar en familia | 164 |
| Salud y seguridad | 165 |
| Comida, bebida y fiesta | 166 |
| Turismo responsable | 168 |
| Comunidad LGTBQ+ | 170 |
| Accesibilidad | 171 |
| Lo esencial | 173 |
| Idioma | 174 |

Para saber más

| | |
|---|-----|
| Una historia de Malta y Gozo en 15 lugares | 178 |
| Así son los malteses | 182 |
| El poder del mar | 184 |



Haġar Qim (p. 123).



Mġarr ix-Xini, Gozo (p. 145).

MALTA Y GOZO

EL VIAJE EMPIEZA AQUÍ

Es un archipiélago pequeño, pero en estas soleadas islas mediterráneas hay una asombrosa cantidad de cosas por ver y hacer: templos más antiguos que las pirámides, acantilados, calas escondidas y algunas de las mejores zonas de buceo del mundo. Además, Malta tiene una fuerte identidad nacional, con un montón de influencias externas, y una historia muy intensa. Todo ello se refleja en la arquitectura, desde la grandeza de La Valeta hasta los puestos de mando de la II Guerra Mundial. También es un placer ir de isla en isla: Gozo es una escapada apacible por una campiña fascinante y Comino, casi deshabitada, destaca por sus espectaculares murallas y la laguna Azul. El sobredesarrollo es un problema, pero casi todo sigue igual que siglos atrás; quizá por eso la belleza de estas islas atrae a hordas de visitantes.

Abigail Blasi

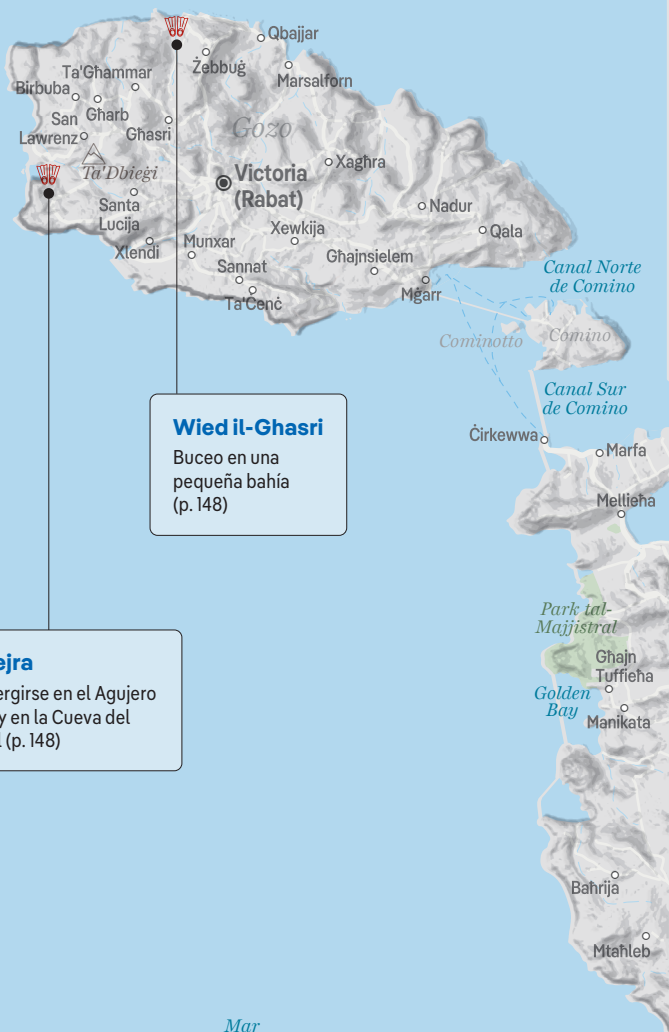
[@abiwhere](#) [@abi.where](#)

Abigail es escritora de viajes especializada en Italia, Dinamarca, Malta y la India.



Mi experiencia favorita Pasear por San Telmo y comer en La Valeta, o ir de excursión a Mġarr ix-Xini, en Gozo, y darme un festín de marisco.





Wied il-Ghasri

Buceo en una pequeña bahía (p. 148)

Dwejra

Sumergirse en el Agujero Azul y en la Cueva del Coral (p. 148)



EL GRAN PUERTO

La historia de Malta la define su geografía. Sus resguardados puertos naturales –las ensenadas que rodean la rocosa costa– marcaron su destino histórico, y de todos ellos el más espectacular es el Gran Puerto, una gran dársena natural protegida y custodiada por La Valeta, Vittoriosa y Senglea, hermosas ciudades del s. XVII construidas en piedra color miel, rodeada por cinco fuertes y coronada por cúpulas.



Barcos

Ferris y *dghajsa* (barco tradicional) cruzan el Gran Puerto de La Valeta al puerto de las Tres Ciudades o Sliema.



Vistas

Los jardines superiores e inferiores de Barrakka, en La Valeta, ofrecen grandes vistas del puerto y, desde el lado de las Tres Ciudades, de La Valeta.



Festivales

En el Fireworks Festival (abr) hay fuegos artificiales y en junio el puerto se llena de velas con la Rolex Middle Sea Race.



LO MEJOR DEL GRAN PUERTO

Visitar el fuerte de **San Ángel** ❶ en Vittoriosa, con bellas vistas de La Valeta. (p. 58)

Subir a los **jardines superiores de Barrakka** ❷ y a la batería de Saludo para ver las salvas ceremoniales diarias, a las 12.00 y a las 16.00. (p. 44)

Ir en '**dghajsa**' ❸ (barco tradicional) de La Valeta a las Tres Ciudades por uno de los puertos más magníficos del mundo. (p. 54)

Pasear por el sendero del **fuerte de San Telmo** ❹, en La Valeta. (p. 48)

Montar en el panorámico **ascensor de Barrakka** ❺ desde los jardines superiores de Barrakka hasta el paseo marítimo de La Valeta. (p. 45)



Templos de Ġgantija, Gozo (p. 153).



COLOSOS DE ANTAÑO

Estas islas acogieron grandes culturas hace milenios y conservan ruinas increíbles. Hay templos megalíticos y surcos de carros que horadan cimas remotas. Destaca el hipogeo de Hal Saflieni, una estructura subterránea que conserva un delicado tallado y vestigios de pintura con 5000 años de antigüedad.

Colosos

Entre los colosales edificios antiguos destacan Ħaġar Qim y Mnajdra, en el sureste de Malta, y Ġgantija, en Gozo, anteriores a las pirámides egipcias.

Bajo tierra

El tesoro histórico más extraordinario de Malta, el hipogeo de Hal Saflieni, está bajo tierra. La cueva de Ghar Dalam es aún más antigua con sus restos fósiles.

LA MEJOR HISTORIA ANTIGUA

Ver **Ħaġar Qim** y **Mnajdra** ❶ en el solsticio, cuando el sol realiza las piedras. (p. 122)

Explorar el **Museo Nacional de Arqueología** ❷ de La Valeta. (p. 48)

Ver bajo tierra uno de los yacimientos arqueológicos más asombrosos del mundo, el **hipogeo de Hal Saflieni** ❸. (p. 61)

Maravillarse con la grandeza de los **templos de Ġgantija** ❹, en Gozo. (p. 153)

Examinar los curiosos hallazgos de la cueva de **Ghar Dalam** ❺ en Birżebbuġa. (p. 132)



UN MAR AZUL

La costa de Malta alterna vertiginosos acantilados calizos con bahías resguardadas que esconden doradas playas de aguas cristalinas. Los múltiples puertos deportivos están llenos de barcos y es posible surcar el mar en embarcaciones tradicionales color celeste, en yates majestuosos o en lanchas rápidas. Los fans del buceo pueden explorar cuevas y pecios.



Buceo

El mar es templado para bucear todo el año, y muchas zonas de buceo son accesibles desde la costa.



Regatas

Las hay todo el año y son un gran espectáculo, incluida la Rolex Middle Sea Race, en octubre.



Ferris

Entre Malta y Gozo circulan ferris todo el año; también de La Valeta a Sliema y las Tres Ciudades.

LAS MEJORES EXPERIENCIAS MARINERAS

Una excursión en barco a Comino para nadar en la **laguna Azul 1** y explorar las calas. (p. 157)

Bucear en una pequeña bahía como la de **Wied il-Ghasri 2** en Gozo, y disfrutar de la gran visibilidad de las aguas. (p. 148)

Surcar Golden Bay o la **bahía de Mellieha 3** en una tabla de surf de remo. (p. 87)

Comer marisco fresco un domingo en **Marsaxlokk 4**, con su gran mercado de pescado y sus típicos barcos pesqueros. (p. 127)

Descubrir sitios para nadar, como **St Peter's Pool 5**, Golden Bay o Ghar Lapsi en Malta; o las bahías de Wied il-Ghasri, Ramla y San Blas en Gozo. (p. 131)



BUCEO

Con bombarderos hundidos de la II Guerra Mundial, los restos de la famosa Ventana Azul de Gozo y calas henchidas de vida marina, Malta y Gozo son uno de los mejores destinos de buceo de Europa. Su tamaño compacto permite inmersiones fáciles desde la orilla para todos los niveles.

Experimentados operadores hacen que todo sea fácil bajo el agua y son recomendables hasta para los buceadores más curtidos. Para visitar algunos de los pecios más profundos hay que comprar el pase Heritage Malta.



Visibilidad

En las aguas de Malta la visibilidad es inusualmente buena gracias a la ausencia de algas: alcanza hasta 20 o 40 m, y la luz llega a 100 m bajo la superficie.



Todos los niveles

Hay zonas aptas para los niveles principiante, medio y avanzado, y el reducido tamaño de la isla da fácil acceso a muchos puntos de interés.



Temperatura

La temperatura del agua oscila entre 25 y 29°C, por lo que es posible bucear todo el año.

DESDE PDA.: POCHLO CALABRE/SHUTTERSTOCK ©, JELLYMAN PHOTOGRAPHY/SHUTTERSTOCK ©, VIEW AMARTY/SHUTTERSTOCK ©





3

4

1

2

5

EL MEJOR BUCEO

Aprender a bucear en una escuela PADI, por ejemplo en **Mellieħa 1**. (p. 89)

Ver el **bombardero 'Blenheim' 2**, de la II Guerra Mundial hundido cerca de Marsaxlokk. (p. 132)

Bucear en el **Agujero Azul** y en la **Cueva del Coral 3**, donde la famosa Ventana Azul de Gozo se hundió en el mar y dio lugar a una maravilla submarina. (p. 148)

Explorar enclaves submarinos en **Ċirkewwa 4** con dos pecios: el remolcador *Rozi* y el barco *P29*. (p. 94)

Disfrutar de una inmersión técnica en **'Le Polynisien' 5** y explorar un buque francés del s. XIX hundido en la I Guerra Mundial al este de Marsaskala. (p. 132)



Vista desde los jardines inferiores de Barrakka, La Valeta (p. 51).



LA BELLA CAPITAL

La Valeta se construyó tras el triunfo de la Orden de Malta en el sitio de Malta, en 1565. Fue la primera ciudad planificada de Europa y es una belleza. Sus calles discurren paralelas a lo largo de la península; sus casas, de cuatro y cinco pisos, con balcones, están pintadas de colores terrosos y rojos.

Reconstrucción

La Valeta fue bombardeada durante la II Guerra Mundial. Sus edificios del s. XVII se reconstruyeron, salvo la Ópera, que quedó como recuerdo.

El tamaño importa

La ciudad tiene una superficie de 0,55 km²; la única capital del mundo más pequeña es Ciudad del Vaticano (0,44 km²).

LO MEJOR DE LA VALETA

Tomar una copa al atardecer con vistas al Gran Puerto en el **Bridge Bar 1**. (p. 49)

Maravillarse ante la **concatedral de San Juan 2** y *La decapitación de Juan Bautista*, de Caravaggio. (p. 46)

Ver esculturas prehistóricas en el **Museo Nacional de Arqueología 3**. (p. 48)

Admirar las vistas desde los jardines superiores de Barrakka y explorar túneles en las **Salas de Guerra Lascaris 4**. (p. 42)

Ver localizaciones de *Juego de tronos* y *Gladiator*, con el **fuerte de San Telmo 5**. (p. 48)



ISLA DE FORTALEZAS

Durante siglos Malta fue vulnerable a los ataques, y su necesidad de defenderse legó una gran riqueza arquitectónica y de puntos de interés. El más importante es Mdina, la ciudad amurallada sede del poder antes de la llegada de la Orden de Malta; seguida por los majestuosos fuertes y torres de la isla, y por los refugios subterráneos de la II Guerra Mundial.



LAS MEJORES FORTALEZAS

Visitar **Mdina** 1 al anochecer, cuando ya no hay gente, y pasear por sus silenciosas y carismáticas calles. (p. 102)

Ver los museos del fuerte de San Telmo en La Valeta y del **fuerte de San Ángel** 2 en Vittoriosa para conocer el pasado de las islas. (p. 58)

Descubrir las **Salas de Guerra Lascaris** 3 donde se orquestaron las respuestas aliadas de la II Guerra Mundial. (p. 42)

Pasear por **Il-Kastell** 4 en Victoria, Gozo. En la Edad Media todos los isleños se refugiaban en el castillo en caso de ataque. (p. 141)

Recorrer la atalaya de la **península de Marfa** 5, con vistas de paisajes rurales y torres amuralladas. (p. 95)



Mdina

Ciudad cimera fundada por los fenicios y gran urbe romana. Bizantinos y árabes la reconstruyeron como una fortaleza más pequeña y fácil de defender.



Refugios antiaéreos

Algunas catacumbas fueron refugios antiaéreos durante la II Guerra Mundial. Pueden verse en el Museo Wignacourt de Rabat, donde los refugios ocuparon hipogeos púnicos, romanos y cristianos.



II Guerra Mundial

Malta fue bombardeada más de 154 días y noches con 6700 toneladas de bombas. El rey Jorge VI otorgó a los isleños la Cruz de San Jorge por su valentía.

REGIONES Y CIUDADES

Lugares para todos los gustos.



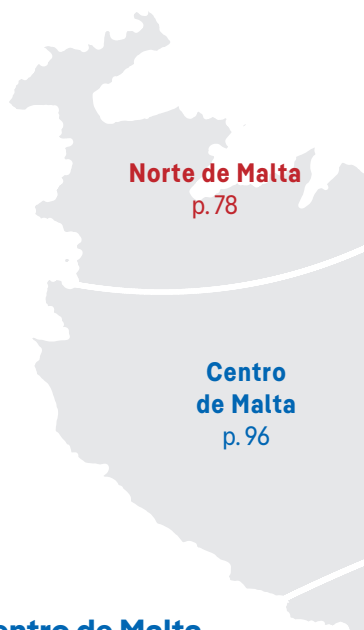
**Gozo y
Comino**
p. 134

Gozo y Comino

**ACANTILADOS, CALAS,
CAMPIÑA Y CARÁCTER**

La apacible Gozo rebosa encanto en ciudades históricas, playas y acantilados escarpados. Una pequeña ciudadela amurallada corona su capital, Victoria; entre los pueblos más bellos destaca Xaghra, junto al extraordinario yacimiento prehistórico de Ggantija. En la vecina Comino se halla la famosa laguna Azul.

p. 134



Norte de Malta
p. 78

Norte de Malta

**COSTAS ESCARPADAS, PLAYAS DORADAS,
GRANDES RESTAURANTES**

Es la zona de los grandes resorts. Bugibba está llena de restaurantes, cafés y bares; Qawra tiene el excelente Acuario Nacional de Malta y la localidad de Bahía de San Pablo, selectos restaurantes. La costa más septentrional destaca por sus playas remotas y las vistas de los acantilados.

p. 78

**Centro
de Malta**
p. 96

Centro de Malta

**ACANTILADOS, ARQUITECTURA,
CUEVAS Y CATACUMBAS**

Mdina, la ciudad de murallas color miel, corona una colina y es un mundo aparte de la Malta moderna. Rabat, junto a Mdina, es un bonito pueblo tradicional con un laberinto de catacumbas. Se pueden ver los acantilados de Dingli, surcos de carros prehistóricos y los jardines Buskett.

p. 96

Sliema, San Julián y Paceville

COMER JUNTO AL MAR, IR DE COMPRAS Y VIDA NOCTURNA

Sliema, asociada a las clases pudientes, tiene las fincas más caras y algunos hoteles-*boutique* excelentes. Linda con San Julián y Paceville, donde la gente joven va a cenar y divertirse.

p. 64

La Valeta

ARQUITECTURA BARROCA Y VISTAS DEL PUERTO

La Valeta rebosa puntos de interés; según la Unesco es “una de las zonas históricas más concentradas del mundo”. Al otro lado del Gran Puerto, las Tres Ciudades (Vittoriosa, Senglea y Cospicua) albergan callejuelas históricas.

p. 36

Sliema,
San Julián
y Paceville

p. 64

La Valeta

p. 36

Sur de Malta

p. 116

Sur de Malta

MARISCO, MAR Y TEMPLOS MISTERIOSOS

En Marsaxlokk, *luzzu* (barcos de pesca) de colores se mecen en las aguas del puerto. Durante el mercado de pescado dominical lugareños y turistas llenan las marisquerías del pueblo. Otros puntos de interés son los yacimientos prehistóricos de Ħaġar Qim y Mnajdra, y las pozas de roca naturales de la costa.

p. 116